

DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.14

"Episode #14"

O grupo planeja se vingar de Sara, Katia e Roby. Giulio se abre com Mônica, enquanto Pietro esquece um encontro importante que o faz refletir sobre Isa.

Escrito por:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Maria Sole Limodio

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

06.12.2023



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original Series

Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:41,680 --> 00:00:42,720
Vai! Vai! Vai!

2

00:00:44,680 --> 00:00:46,440
-Vem, pega a bolsa aqui.
-Pera aí, vai com calma, hein.

3

00:00:46,520 --> 00:00:47,800
Eu vejo você na volta.

4

00:00:51,400 --> 00:00:52,320
Vem logo!

5

00:00:52,400 --> 00:00:53,200
-Eu te ajudo.
-Vai.

6

00:00:53,280 --> 00:00:54,560
-Espera aí! Tá!
-Me ajuda.

7

00:00:55,120 --> 00:00:57,120
-Isso.
-Obrigada.

8

00:00:57,200 --> 00:00:58,480
-Vai, gente!
-Vem, desce logo.

9

00:00:58,560 --> 00:00:59,840
-Giulio..
-Temos um frisbee.

10

00:00:59,920 --> 00:01:01,240
Olha, aqui é muito lindo.

11

00:01:01,320 --> 00:01:02,440

-Esqueceu nada não né?

-Tchau, obrigada!

12

00:01:02,520 --> 00:01:03,400

Tchau!

13

00:01:03,680 --> 00:01:06,000

Ah, pessoal, que ótima ideia eu tive, né
não? E a Livia, incrível, que convenceu

14

00:01:06,080 --> 00:01:07,680

todo mundo.

15

00:01:09,360 --> 00:01:11,320

Que a nossa viagem comece!

16

00:01:13,280 --> 00:01:16,480

A 3ª D chegou até aqui!

17

00:01:16,560 --> 00:01:19,520

A 3ª D chegou até aqui!

18

00:01:19,600 --> 00:01:22,560

A 3ª D chegou até aqui!

19

00:01:22,640 --> 00:01:25,560

A 3ª D chegou até aqui!

20

00:02:10,840 --> 00:02:11,840

DIÁRIOS

21

00:02:15,960 --> 00:02:20,080

JUNHO

1 DIA ATÉ A PROVA FINAL

22

00:02:21,040 --> 00:02:22,040
DOMINGO

23
00:02:32,920 --> 00:02:35,240
Por que nunca fizemos essa viagem antes?

24
00:02:37,840 --> 00:02:38,720
Você mudou.

25
00:02:42,320 --> 00:02:44,480
Não tô criticando, mesmo.

26
00:02:44,560 --> 00:02:46,120
Monica, você é muito ruim!

27
00:02:46,200 --> 00:02:47,440
-Mas ela é muito linda.
-Foi mal.

28
00:02:47,520 --> 00:02:49,240
-Será que vou ter que ensinar?
-Aí...

29
00:02:49,320 --> 00:02:54,080
Ô Pietro, a gente tem que vir pra cá todo ano. Vamos fazer um pacto de Pantarosa.

30
00:02:54,680 --> 00:02:59,080
Olha, Giulio, se tem uma coisa que eu aprendi é não fazer pactos nem apostas.

31
00:02:59,560 --> 00:03:00,720
É... Tem razão.

32
00:03:00,800 --> 00:03:01,960
Desculpa!

33

00:03:02,040 --> 00:03:03,200
Muito baixo!

34

00:03:06,520 --> 00:03:07,920
Então você mudou também?

35

00:03:15,600 --> 00:03:16,680
Nem um pouco...

36

00:03:24,120 --> 00:03:26,280
Essa turma é cheia de surpresas.

37

00:03:26,360 --> 00:03:27,080
É verdade.

38

00:03:27,280 --> 00:03:29,960
É uma pena que você só
tenha vindo esse ano.

39

00:03:30,040 --> 00:03:31,040
Pois é.

40

00:03:31,800 --> 00:03:35,680
E eu sinto muito pelo
que aconteceu entre nós.

41

00:03:36,240 --> 00:03:39,840
Mas por quê? Você não deveria se
arrepender, foi bom mesmo assim. E dá pra

42

00:03:39,920 --> 00:03:43,520
ver que você e o Dani
tão muito apaixonados.

43

00:03:50,640 --> 00:03:51,360
Oi!

44
00:03:52,520 --> 00:03:53,320
Oi.

45
00:03:53,640 --> 00:03:54,360
Vamos nadar!

46
00:03:55,480 --> 00:03:56,200
Vamo lá!

47
00:04:00,640 --> 00:04:01,520
Vem jogar!

48
00:04:02,320 --> 00:04:03,120
Vem!

49
00:04:04,080 --> 00:04:04,760
Tá bom.

50
00:04:10,880 --> 00:04:12,160
É melhor eu desistir.

51
00:04:15,840 --> 00:04:16,640
Mas...

52
00:04:19,240 --> 00:04:20,280
Mas o quê?

53
00:04:21,720 --> 00:04:23,440
Tem uma coisa de que também me
arrependo. Nunca cantamos juntos na frente

54
00:04:23,520 --> 00:04:25,480
de uma plateia.

55

00:04:26,440 --> 00:04:27,280
Por que não agora?

56

00:04:27,360 --> 00:04:30,280
-É... Não... Eu...
-É o seu momento, né?

57

00:04:31,240 --> 00:04:31,960
Você consegue.

58

00:04:32,560 --> 00:04:33,840
Olha, você é bom!

59

00:04:33,920 --> 00:04:38,800
Eu queria te dizer que não é o fim, mas
o começo de uma jornada, da qual nunca

60

00:04:38,960 --> 00:04:44,240
sairemos. Nada permanece igual, exceto o
melhor de nós. É um diário do coração, pra

61

00:04:44,320 --> 00:04:49,080
gritar que não, nunca nos abandonaremos.
Como gotas no mar, nós somos o mesmo mar.

62

00:04:49,160 --> 00:04:53,960
Não é, não é o fim, não, sabe por quê?
Somos o mesmo mar, o mesmo mar. Não é, não

63

00:04:54,240 --> 00:04:59,240
é o fim, não, sabe por quê?
Somos o mesmo mar, o mesmo mar.

64

00:04:59,320 --> 00:05:04,320
Não é, não é o fim, não, sabe por quê?
Somos o mesmo mar, o mesmo mar. Não é, não

65

00:05:04,400 --> 00:05:09,480
é o fim, não, sabe por quê?
Somos o mesmo mar, o mesmo mar.

66
00:05:10,640 --> 00:05:11,480
Que lindo!

67
00:05:11,560 --> 00:05:12,800
Que legal!

68
00:05:12,880 --> 00:05:13,840
Valeu, gente.

69
00:05:13,920 --> 00:05:15,280
-Gostei!
-Boa!

70
00:05:16,040 --> 00:05:17,280
-Muito bom.
-Valeu.

71
00:05:17,960 --> 00:05:19,480
Que lindo, gruda na cabeça.

72
00:05:19,560 --> 00:05:20,520
-É.
-É verdade.

73
00:05:20,600 --> 00:05:22,320
"O último mar..."

74
00:05:22,400 --> 00:05:23,240
-"O mesmo mar!"
-"O mesmo mar!"

75
00:05:23,320 --> 00:05:24,240
É isso aí!

76

00:05:28,240 --> 00:05:31,160
Ô gente, por que a
gente não vai pro mirante?

77

00:05:34,080 --> 00:05:35,720
Giulio, é lá longe.

78

00:05:35,800 --> 00:05:36,840
Não, dá meia hora.

79

00:05:36,920 --> 00:05:39,120
-Podemos passar pela floresta.
-É.

80

00:05:39,640 --> 00:05:40,440
Boa.

81

00:05:40,560 --> 00:05:41,440
-Vamo.
-É, ela tem razão.

82

00:05:41,520 --> 00:05:42,360
-Então vamo.
-Vamo.

83

00:05:42,440 --> 00:05:43,000
-Vamos?
-É.

84

00:05:43,080 --> 00:05:43,720
É.

85

00:05:43,800 --> 00:05:46,080
-O Giulio nos guia até lá.
-É, vamo lá!

86

00:05:46,200 --> 00:05:47,720
-Tem uma vista incrível lá em cima!
-Bora!

87

00:05:47,800 --> 00:05:49,360
Vai ser tão legal!

88

00:06:03,600 --> 00:06:06,160
Coloca assim, atrás da orelha, vai.

89

00:06:06,920 --> 00:06:07,800
Assim?

90

00:06:07,880 --> 00:06:08,720
Que fofo!

91

00:06:09,280 --> 00:06:10,200
-Viu? Ficou lindo.
-É!

92

00:06:10,280 --> 00:06:11,160
Assim?

93

00:06:11,840 --> 00:06:16,360
Cara, parece que a gente tá de volta no
ano passado. Quando ocupamos a escola.

94

00:06:16,840 --> 00:06:18,640
E a Livia convenceu todo mundo.

95

00:06:20,040 --> 00:06:23,280
É, e vendo desse ponto de
vista, ela realmente não mudou.

96

00:06:23,840 --> 00:06:25,640
É, eu ainda me sinto o mesmo Giulio.

97

00:06:27,480 --> 00:06:30,360
É que eu acho que ela só
ficou mais interessante..

98

00:06:31,720 --> 00:06:32,600
Como assim?

99

00:06:33,640 --> 00:06:34,960
Eu não sei como explicar.

100

00:06:36,240 --> 00:06:37,680
Agora ela é imprevisível.

101

00:06:38,440 --> 00:06:39,640
Posso pegar o casaco?

102

00:06:40,520 --> 00:06:41,520
Sim, pega aí.

103

00:06:44,280 --> 00:06:45,240
Obrigada.

104

00:06:47,120 --> 00:06:48,280
Cê tá me entendendo?

105

00:06:48,640 --> 00:06:50,760
Mas Pietro, você namora a Isa.

106

00:06:58,200 --> 00:07:00,800
Giulio, falta muito?

107

00:07:00,880 --> 00:07:02,680
Não, a gente já tá quase chegando.

108

00:07:02,760 --> 00:07:05,160
Aquelas famosas plantas de cocô ficam ali?

109
00:07:05,240 --> 00:07:06,040
Sim.

110
00:07:06,440 --> 00:07:09,800
A gente devia colher um pouco, fazer o chá de ervas do vovô e depois vender pra

111
00:07:09,880 --> 00:07:13,320
matar aula no ano que vem.

112
00:07:13,400 --> 00:07:14,440
Ah, muleque!

113
00:07:15,400 --> 00:07:18,160
Ô Monica, você vai
adorar, confia em mim, tá?

114
00:07:21,080 --> 00:07:22,320
Ela tem namorado, cara.

115
00:07:23,000 --> 00:07:23,960
Tinha namorado.

116
00:07:31,320 --> 00:07:34,280
Como que o Manuel reagiu
quando você trocou ele pelo Giulio?

117
00:07:34,360 --> 00:07:37,040
Muito bem, já que eu
ainda não contei pra ele.

118
00:07:38,720 --> 00:07:41,160
E o que você tá esperando? Tá com dúvidas?

119

00:07:41,240 --> 00:07:46,760
Não, é que... É que eu não
queria contar assim por ligação.

120

00:07:46,840 --> 00:07:48,480
Ah, seria pior por mensagem.

121

00:07:50,120 --> 00:07:52,960
Espera. Eu tô com sinal aqui. Oito
mensagens da minha mãe. Ela acha que a

122

00:07:53,040 --> 00:07:55,920
gente tá na biblioteca.

123

00:07:57,440 --> 00:07:59,200
Eu não tô com coragem pra ler.

124

00:07:59,680 --> 00:08:02,360
Mas você podia mandar
uma mensagem pro Manuel.

125

00:08:03,160 --> 00:08:06,440
Monica, acho que se acontecer
alguma coisa entre você e o Giulio...

126

00:08:06,520 --> 00:08:07,840
Ele tem direito de saber.

127

00:08:10,000 --> 00:08:13,440
Isa, você tá com um papo
estranho. O que você tem?

128

00:08:16,440 --> 00:08:17,480
Nada, é que...

129

00:08:18,640 --> 00:08:20,400

A Livia ainda gosta do Pietro.

130

00:08:21,720 --> 00:08:24,120

E sei lá, eu tô com um mau pressentimento.

131

00:08:24,200 --> 00:08:26,440

Não, você é a garota certa pra ele.

132

00:08:30,640 --> 00:08:33,200

A verdade é que às
vezes é melhor nem saber.

133

00:08:36,680 --> 00:08:37,800

Cuidado aí.

134

00:08:37,880 --> 00:08:39,000

É só por esse caminho que
a gente chega lá rapidinho.

135

00:08:39,080 --> 00:08:40,240

-Obrigada.

-Calma.

136

00:08:40,320 --> 00:08:41,600

Cuidado pra não tropeçar, hein.

137

00:08:41,680 --> 00:08:42,600

Valeu. Vai.

138

00:08:42,680 --> 00:08:47,600

Gente, estamos quase chegando. Ali fica o
mirante e ali fica a casa dos nossos avós.

139

00:08:50,600 --> 00:08:52,000

Gente, vocês ouviram?

140

00:08:52,960 --> 00:08:53,600
-Sim.
-Sim.

141
00:08:53,680 --> 00:08:55,080
-Sim.
-Foi um trovão?

142
00:08:55,160 --> 00:08:56,600
Mas não tinha nuvem nenhuma!

143
00:08:56,680 --> 00:08:58,800
Mas as nuvens tão se movendo rápido.

144
00:08:59,320 --> 00:09:00,840
A gente tem que voltar agora.

145
00:09:00,920 --> 00:09:02,320
-Não, por quê?
-Estamos quase chegando.

146
00:09:02,400 --> 00:09:03,840
-Que mané voltar..
-É, a gente já andou tanto.

147
00:09:03,920 --> 00:09:04,720
Epa!

148
00:09:05,040 --> 00:09:05,880
-Tu trouxe um guarda-chuva?
-Um guarda-chuva? Não

149
00:09:05,960 --> 00:09:07,360
tem porque voltar agora.

150
00:09:07,520 --> 00:09:08,560
Ele tá brincando.

151

00:09:08,640 --> 00:09:09,440
Ah...

152

00:09:09,800 --> 00:09:11,240
Nunca se sabe, eu sempre trago.

153

00:09:11,320 --> 00:09:12,800
Mas não vai chover!

154

00:09:14,800 --> 00:09:16,480
Vamos, gente. Vamo logo.

155

00:09:16,560 --> 00:09:17,520
-Vem, anda...
-Vai, vamo lá.

156

00:09:17,600 --> 00:09:18,600
Viu só?

157

00:09:18,720 --> 00:09:19,720
Vai logo, cara.

158

00:09:20,320 --> 00:09:22,240
Tá saindo a tinta do, meu cabelo!

159

00:09:25,800 --> 00:09:28,000
-Vai, vai, vai, corre! Aqui!
-Eu peguei!

160

00:09:28,080 --> 00:09:29,920
-Vai, vai, vai! Vai, vai, vai!
-Me dá isso aqui!

161

00:09:30,000 --> 00:09:31,640
Abre a porta! Vai!

162

00:09:34,960 --> 00:09:37,360

-Vai, vai, vai! Vai, entra!

-Eu te disse!

163

00:09:37,960 --> 00:09:39,680

Vamos chamar o táxi aquático agora.

164

00:09:39,760 --> 00:09:41,240

Não tem sinal aqui.

165

00:09:41,320 --> 00:09:42,400

Como assim?

166

00:09:42,480 --> 00:09:43,400

Não tem sinal.

167

00:09:43,480 --> 00:09:45,560

Aqui, perto da janela deve ter sinal.

168

00:09:45,640 --> 00:09:46,960

Tá, tenta ali.

169

00:09:49,560 --> 00:09:50,080

Pegou.

170

00:09:54,560 --> 00:09:55,360

Alô?

171

00:09:55,560 --> 00:09:56,840

-Alô?

-Sim?

172

00:09:56,960 --> 00:09:59,680

Somos as crianças de
Pantarosa de mais cedo.

173

00:10:00,240 --> 00:10:01,400

A gente quer voltar.

174

00:10:01,920 --> 00:10:03,640

Por causa do tempo ruim,
todas as conexões estão suspensas.

175

00:10:03,720 --> 00:10:04,600

O quê?

176

00:10:06,240 --> 00:10:08,360

-Todas?

-Sim, senhorita, todas.

177

00:10:08,440 --> 00:10:10,880

-Mas a gente tem prova amanhã!

-Lamento, mas o tempo mudou de

178

00:10:10,960 --> 00:10:13,400

repente e não podemos navegar.

179

00:10:14,080 --> 00:10:15,320

Tá bom, tchau.

180

00:10:15,400 --> 00:10:16,280

Tchau.

181

00:10:16,400 --> 00:10:17,640

O que ele disse?

182

00:10:17,720 --> 00:10:20,400

Todas as conexões foram suspensas.
Até a tempestade passar, tudo vai ficar

183

00:10:20,480 --> 00:10:23,160

-bloqueado.

-E o que a gente fazer?

184

00:10:23,680 --> 00:10:25,040

Vamos todos reprovar.

185

00:10:25,560 --> 00:10:27,280

-Que ótimo.

-Não acredito nisso.

186

00:10:27,360 --> 00:10:29,440

Mas nem sabemos quando a
tempestade vai terminar.

187

00:10:29,520 --> 00:10:31,520

A gente tem que ligar
pros nossos pais, agora!

188

00:10:31,600 --> 00:10:32,760

Eu não vou ligar pra meu pai.

189

00:10:32,840 --> 00:10:36,120

Nem eu, já causei muito
problema esse ano, não vou ligar.

190

00:10:36,200 --> 00:10:37,880

Eu também não vou ligar, não.

191

00:10:38,000 --> 00:10:40,960

A gente tem que achar um
pai pra avisar os outros.

192

00:10:41,040 --> 00:10:43,000

Precisamos de alguém que entenda.

193

00:10:43,240 --> 00:10:45,240

Podemos ligar pra Emma, minha mãe.

194

00:10:45,760 --> 00:10:48,720

Mas é melhor se um dos
jogadores dela falar.

195

00:10:50,040 --> 00:10:50,840

É.

196

00:10:53,680 --> 00:10:54,480

Eu?

197

00:10:54,840 --> 00:10:56,000

-É. Você.

-É, você.

198

00:10:57,800 --> 00:10:58,680

Tá né.

199

00:11:06,160 --> 00:11:07,160

Tinha sinal aqui.

200

00:11:12,680 --> 00:11:13,480

Alô?

201

00:11:13,720 --> 00:11:16,520

Alô, treinadora? Oi, aqui é o
Pietro, eu tô com a Bianca e os outros.

202

00:11:16,600 --> 00:11:19,600

Pietro, a gente tá tentando ligar há
duas horas! Onde é que cês tão? Com

203

00:11:19,680 --> 00:11:22,720

certeza não tão na biblioteca, né?

204

00:11:22,800 --> 00:11:24,880

É óbvio que eles tentaram nos ligar.

205

00:11:25,240 --> 00:11:27,800

Eles descobriram que
não fomos à biblioteca.

206

00:11:28,160 --> 00:11:29,400

Essa não!

207

00:11:29,480 --> 00:11:31,920

Aconteceu alguma coisa? Todo mundo tá bem?

208

00:11:32,440 --> 00:11:34,040

Relaxa, tá todo mundo bem, sim.

209

00:11:34,120 --> 00:11:36,160

Onde é que cês tão? Eu posso saber?

210

00:11:36,520 --> 00:11:37,560

Onde estamos?

211

00:11:38,640 --> 00:11:39,480

Onde estamos?

212

00:11:39,560 --> 00:11:42,680

-Onde estamos? Fala a verdade.

-A gente ficou preso aqui na chuva.

213

00:11:42,760 --> 00:11:44,600

Mas em Pantarosa.

214

00:11:45,360 --> 00:11:48,040

Sério? Vocês são loucos? Como é que vocês
puderam pensar em fazer uma coisa dessas?

215

00:11:48,120 --> 00:11:50,800

Tão todos de castigo.

216

00:11:51,960 --> 00:11:54,200

-Tudo bem.

-Pelo menos tão protegidos.

217

00:11:54,280 --> 00:11:57,080

-Sim, a gente tá na casa dos avós.

-Não sabemos quando a tempestade vai

218

00:11:57,160 --> 00:11:59,960

acabar, mas vamos buscar vocês assim que possível. Amanhã é a prova final. E

219

00:12:00,040 --> 00:12:02,800

não saiam daí até mandarmos. Entendido?

220

00:12:03,520 --> 00:12:04,320

Ok.

221

00:12:04,800 --> 00:12:05,680

-Tá bom.

-Tchau.

222

00:12:05,760 --> 00:12:06,640

Tchau.

223

00:12:08,480 --> 00:12:09,280

E aí?

224

00:12:11,120 --> 00:12:13,200

É tirando o fato que provavelmente vamos ficar de castigo pelo resto das nossas

225

00:12:13,280 --> 00:12:14,160

vidas...

226

00:12:16,120 --> 00:12:18,440
Eles vão vir assim que possível.

227

00:12:19,280 --> 00:12:20,680
Só não sabem quando.

228

00:12:20,760 --> 00:12:21,840
-Ótimo.
-Pois é...

229

00:12:21,920 --> 00:12:22,720
Muito bom.

230

00:12:22,840 --> 00:12:23,840
-Não acredito.
-Eu não acredito.

231

00:12:23,920 --> 00:12:24,920
Perfeito.

232

00:12:25,000 --> 00:12:27,560
Acho melhor a gente se
preparar pra passar a noite aqui.

233

00:12:27,640 --> 00:12:29,400
É, mas onde vamos dormir?

234

00:12:29,480 --> 00:12:30,560
Na sala.

235

00:12:30,640 --> 00:12:32,600
Alguns no chão, outros no sofá.

236

00:12:32,680 --> 00:12:34,320
É desconfortável, mas legal.

237

00:12:34,680 --> 00:12:36,640

-É como acampar.

-É!

238

00:12:36,720 --> 00:12:39,440

Vamos pegar, sei lá, uns
cobertores dos quartos.

239

00:12:39,520 --> 00:12:41,520

-A gente dá um jeito.

-É

240

00:12:41,600 --> 00:12:42,400

É.

241

00:12:42,760 --> 00:12:43,720

Quem vem comigo?

242

00:12:55,280 --> 00:12:56,720
Por que ela tá olhando pra ele?

243

00:12:57,680 --> 00:13:00,560

Eu vou com você pra
mostrar onde ficam as coisas.

244

00:13:01,000 --> 00:13:01,880

Tá bom.

245

00:13:01,960 --> 00:13:02,800

Eu te ajudo.

246

00:13:03,960 --> 00:13:05,520

Eu vou procurar um pouco de comida.

247

00:13:05,600 --> 00:13:07,280

-Tá bom.

-É, boa ideia, vamo lá.

248

00:13:08,800 --> 00:13:09,520
Coloca aqui.

249

00:13:11,600 --> 00:13:12,840
Monica, chega aí.

250

00:13:14,200 --> 00:13:15,200
Coloca isso aí.

251

00:13:16,360 --> 00:13:17,360
Você cuida disso?

252

00:13:21,760 --> 00:13:23,400
-Gente, os cobertores.
-Ah, menos mal.

253

00:13:23,480 --> 00:13:25,160
A gente deixa aqui?

254

00:13:25,960 --> 00:13:27,000
Você tá confortável?

255

00:13:27,960 --> 00:13:29,640
Me lembra o que a gente
tá procurando exatamente?

256

00:13:29,720 --> 00:13:31,520
As latas de atum. Achei.

257

00:13:33,160 --> 00:13:36,360
A vovó nunca confiou na
pesca dos Paccagnini.

258

00:13:39,800 --> 00:13:41,080

Que jantar gourmet.

259

00:13:43,360 --> 00:13:46,160
Dá pra pegar os pratos e logo o meu
famoso prato de cogumelos com vegetais

260

00:13:46,240 --> 00:13:48,120
será servido.

261

00:13:49,960 --> 00:13:51,960
Ah, e o mais importante.

262

00:13:52,920 --> 00:13:55,520
Uma travessa de torradinha.

263

00:14:01,600 --> 00:14:02,600
O que tá fazendo?

264

00:14:08,000 --> 00:14:08,840
Então...

265

00:14:09,920 --> 00:14:11,480
Você já falou com o Manuel?

266

00:14:15,720 --> 00:14:17,840
E você acha que esse é o momento?

267

00:14:18,600 --> 00:14:21,160
Temos coisas mais importantes pra pensar.

268

00:14:22,040 --> 00:14:24,040
Por que eu só falo a coisa errada?

269

00:14:25,200 --> 00:14:28,840
Mas enfim, você deveria ter
aberto o restaurante com seu pai.

270

00:14:32,280 --> 00:14:35,720
É brincadeira. Aonde foi
parar o seu senso de humor?

271

00:14:35,800 --> 00:14:36,600
Deixei em casa.

272

00:14:41,640 --> 00:14:42,640
Vai lá.

273

00:14:42,920 --> 00:14:44,720
Aproveita e leva isso pra eles.

274

00:14:53,840 --> 00:14:56,240
Por que ela não quer contar pra o Manuel?

275

00:15:00,480 --> 00:15:01,720
Aí, você viu isso?

276

00:15:01,800 --> 00:15:02,640
É potável.

277

00:15:02,720 --> 00:15:03,560
Sim, sim.

278

00:15:03,640 --> 00:15:04,720
Esses. Você não quer?

279

00:15:04,800 --> 00:15:06,000
Eu também quero.

280

00:15:06,720 --> 00:15:08,040
Água em uma caneca.

281

00:15:08,120 --> 00:15:09,440
Obrigado, posso pegar um desses?

282
00:15:09,520 --> 00:15:11,880
-Você queria um?
-Ah! Eu abri esses, você quer um?

283
00:15:11,960 --> 00:15:12,880
Ah, esse é pra mim.

284
00:15:12,960 --> 00:15:14,920
-Continua.
-Água em uma caneca.

285
00:15:18,600 --> 00:15:19,440
Você quer, Mirko?

286
00:15:28,320 --> 00:15:30,640
-Pessoal, calma! Calma ai! A energia caiu.
-Ah, sério? A gente nem percebeu.

287
00:15:30,720 --> 00:15:33,040
Ah, não, não, não.

288
00:15:33,120 --> 00:15:36,400
Eu acho que tem algumas
velas no galpão lá fora.

289
00:15:36,480 --> 00:15:38,000
Tranquilo. Eu vou lá buscar então.

290
00:15:38,080 --> 00:15:38,880
Você vai sozinha?

291
00:15:39,040 --> 00:15:40,440
-É melhor não.
-Você pirou? Com essa tempestade?

292

00:15:40,520 --> 00:15:42,040
Cê sabe onde é?

293

00:15:42,680 --> 00:15:43,960
Sim, eu sei.

294

00:15:44,040 --> 00:15:44,960
Você pode vir comigo?

295

00:15:46,160 --> 00:15:47,040
Posso.

296

00:15:47,280 --> 00:15:49,120
Tomem cuidado, tem
uma tempestade lá fora.

297

00:15:49,200 --> 00:15:51,040
Ai, gente, não sei se é uma
boa ideia. Toma cuidado, vai.

298

00:15:51,120 --> 00:15:54,560
É, toma cuidado, gente. Tá
chovendo muito. Toma cuidado.

299

00:15:57,440 --> 00:15:58,360
Toma cuidado.

300

00:15:58,440 --> 00:15:59,400
Que loucura.

301

00:15:59,480 --> 00:16:00,680
Calma, gente.

302

00:16:04,440 --> 00:16:06,120
Fecha a porta, fecha a porta!

303

00:16:25,040 --> 00:16:26,000
Tem muita coisa...

304

00:16:30,240 --> 00:16:31,520
Nada, nem isso funciona.

305

00:16:31,640 --> 00:16:33,520
Talvez porque a energia acabou.

306

00:16:34,160 --> 00:16:35,760
Pelo menos eu tentei, né.

307

00:16:38,760 --> 00:16:40,800
O meu celular tá quase sem bateria.

308

00:16:41,720 --> 00:16:42,840
Vai desligar já já.

309

00:16:43,400 --> 00:16:45,160
O meu também, tá com 1%.

310

00:16:45,680 --> 00:16:48,400
Perfeito, perdidos no escuro.

311

00:16:50,520 --> 00:16:53,880
-Não me fala que você tem medo do escuro.
-Ôu, tira essa luza da minha cara...

312

00:16:53,960 --> 00:16:55,200
Não dá pra ver nada.

313

00:16:59,120 --> 00:17:00,000
Achei!

314

00:17:02,680 --> 00:17:04,000
O meu celular desligou.

315
00:17:07,080 --> 00:17:08,560
Você acha que isso tá bom?

316
00:17:08,640 --> 00:17:09,400
Sim.

317
00:17:14,000 --> 00:17:14,880
O meu também.

318
00:17:18,160 --> 00:17:19,040
Enfim...

319
00:17:20,200 --> 00:17:21,840
Eu não tenho medo do escuro.

320
00:17:24,080 --> 00:17:25,640
Tenho medo de ficar no escuro.

321
00:17:27,200 --> 00:17:28,280
Qual é a diferença?

322
00:17:28,960 --> 00:17:30,200
Quis dizer com você.

323
00:17:33,160 --> 00:17:34,520
É meio estranho, sabe?

324
00:17:34,600 --> 00:17:35,600
Pra mim também.

325
00:17:40,800 --> 00:17:42,480
Não é tão fácil ser só seu amigo.

326

00:17:44,640 --> 00:17:46,160
Não deu certo entre nós.

327

00:17:49,160 --> 00:17:49,960
É.

328

00:17:51,400 --> 00:17:52,200
Mas temos certeza?

329

00:17:55,680 --> 00:17:56,440
Não.

330

00:18:07,440 --> 00:18:08,240
É...

331

00:18:10,960 --> 00:18:12,960
É, eu acho melhor eu levar isso. Né?

332

00:18:14,040 --> 00:18:15,840
-Nunca se sabe.
-É.

333

00:18:31,640 --> 00:18:32,680
Tá até gostoso.

334

00:18:33,960 --> 00:18:35,520
-Nós trouxemos isso só por precaução.
-Fizeram bem.

335

00:18:35,600 --> 00:18:37,040
-Bem pensado.
-Mandaram bem.

336

00:18:47,640 --> 00:18:49,640
Aconteceu alguma coisa entre eles.

337
00:18:50,120 --> 00:18:51,040
Eu sei.

338
00:18:51,120 --> 00:18:52,680
Consigno ver no olhar deles.

339
00:18:56,840 --> 00:18:57,760
-Isa, volta aqui.
-Isa!

340
00:18:57,840 --> 00:18:58,880
Aí, onde ela vai?

341
00:18:58,960 --> 00:19:01,040
-Onde ela vai?
-Gente!

342
00:19:01,120 --> 00:19:03,320
-A chuva tá muito forte lá fora!
-Isa!

343
00:19:15,800 --> 00:19:18,080
Pietro! Vai atrás
dela, tá esperando o quê?

344
00:19:24,840 --> 00:19:25,760
O que aconteceu?

345
00:19:26,480 --> 00:19:27,280
Eu não sei.

346
00:19:27,840 --> 00:19:28,600
Isa!

347
00:19:35,560 --> 00:19:36,360
Isa...

348

00:19:39,120 --> 00:19:40,360
Vai me falar a verdade?

349

00:19:43,480 --> 00:19:44,440
Você beijou ela?

350

00:19:45,880 --> 00:19:46,680
Não.

351

00:19:49,160 --> 00:19:50,600
E você queria beijar ela?

352

00:19:59,280 --> 00:20:00,080
Sim.

353

00:20:06,840 --> 00:20:07,960
Sai daqui.

354

00:20:09,280 --> 00:20:10,720
Me deixa em paz.

355

00:20:28,840 --> 00:20:29,880
Isa, me desculpa.

356

00:21:03,560 --> 00:21:04,360
Isa!

357

00:21:04,760 --> 00:21:06,520
-O que houve?
-Aonde você vai?

358

00:21:14,320 --> 00:21:15,120
Isa!

359

00:21:19,840 --> 00:21:20,640
Isa!

360
00:21:22,920 --> 00:21:23,720
Isa!

361
00:21:27,280 --> 00:21:28,280
Abre a porta!

362
00:21:28,800 --> 00:21:29,320
Sou eu!

363
00:21:30,200 --> 00:21:31,000
Isa!

364
00:21:47,000 --> 00:21:49,200
Eu não queria que tudo acabasse assim.

365
00:22:08,520 --> 00:22:10,520
GIULIO: COMO VAI AÍ?

366
00:22:10,600 --> 00:22:13,440
MONICA: A ISA NÃO PARA DE CHORAR...

367
00:22:13,520 --> 00:22:16,000
MONICA: PERDÃO POR ANTES...
MANDEI UMA MENSAGEM PARA O MANUEL.

368
00:22:16,080 --> 00:22:18,560
GIULIO: SÉRIO? <3

369
00:22:24,200 --> 00:22:25,080
Valeu.

370
00:23:26,400 --> 00:23:30,200
Noite antes da prova final

371

00:23:31,880 --> 00:23:34,200

Noite da polícia

372

00:23:35,200 --> 00:23:39,400

Com certeza, você levou alguém embora

373

00:23:45,320 --> 00:23:52,240

...Noite de avós na janela.

Mas essa noite ainda é nossa.

374

00:23:55,960 --> 00:24:00,480

Noite de jovens atores,
pizzas frias e calzones.

375

00:24:00,560 --> 00:24:06,440

Noite de sonhos, de taças e de campeões.

376

00:24:08,640 --> 00:24:15,320

Noite de lágrimas e orações.

Matemática nunca será minha profissão.

377

00:24:19,200 --> 00:24:26,400

E os aviões voam entre Nova York e
Moscou. Mas essa noite ainda é nossa.

378

00:24:33,400 --> 00:24:39,280

Claudia, não trema
Não posso te machucar

379

00:24:41,200 --> 00:24:43,240

Se amor é amor

380

00:24:46,680 --> 00:24:48,880

Se amor é amor...

381

00:24:50,680 --> 00:24:52,880
Se amor é amor...

382

00:24:56,440 --> 00:24:58,480
Se amor é amor

383

00:25:50,640 --> 00:25:52,520
SEGUNDA-FEIRA

384

00:26:10,040 --> 00:26:10,840
Oi.

385

00:26:16,440 --> 00:26:17,240
Isa.

386

00:26:18,360 --> 00:26:19,160
Oi.

387

00:26:27,280 --> 00:26:28,680
Isa, eu tentei, eu juro.

388

00:26:31,080 --> 00:26:33,240
Mas com o Pietro é mais forte que eu.

389

00:26:36,600 --> 00:26:37,560
Você me odeia, né?

390

00:26:40,400 --> 00:26:41,560
Talvez um pouquinho.

391

00:26:46,520 --> 00:26:47,360
Desculpa.

392

00:26:49,240 --> 00:26:51,280
Tinha que ser assim desde o início.

393

00:26:53,200 --> 00:26:55,120
Vocês foram feitos um pro outro.

394

00:26:57,400 --> 00:26:58,480
Mas isso machuca.

395

00:27:01,400 --> 00:27:02,320
Machuca demais.

396

00:27:18,120 --> 00:27:18,960
Vai atrás dele.

397

00:27:20,000 --> 00:27:20,880
Ele tá lá fora.

398

00:27:23,400 --> 00:27:25,640
Vai, antes que os outros acordem.

399

00:27:49,520 --> 00:27:51,160
Foi uma bela aventura.

400

00:27:52,240 --> 00:27:53,760
Que pena que acabou assim.

401

00:28:23,800 --> 00:28:26,280
Não, não acabou ainda.

402

00:28:29,400 --> 00:28:30,720
Senti tanta falta dele.

403

00:29:26,280 --> 00:29:27,960
Tudo muda a partir de amanhã.

404

00:29:29,560 --> 00:29:31,320
Quem sabe o que vai acontecer...

405

00:29:31,960 --> 00:29:33,640
Mal vejo a hora de descobrir.

406

00:29:34,480 --> 00:29:36,000
Eu também mal vejo a hora.

407

00:29:38,760 --> 00:29:39,760
DIÁRIOS

408

00:29:43,760 --> 00:29:45,720
COLÉGIO "G. GALILEI"
MARINA GRANDE

409

00:30:25,800 --> 00:30:30,160
A década de 60 foi marcada por
um grande crescimento econômico.

410

00:30:30,240 --> 00:30:30,760
O boom!

411

00:30:31,840 --> 00:30:33,600
O boom econômico, é claro.

412

00:30:33,680 --> 00:30:35,720
Olha, eu sei disso, mas...

413

00:30:35,800 --> 00:30:37,640
Nós também temos o...

414

00:30:40,040 --> 00:30:43,840
-Não, pera aí... É... Desculpa. É...
-Sim.

415

00:30:44,800 --> 00:30:45,560
É...

416
00:30:47,120 --> 00:30:48,040
Que nervoso.

417
00:30:51,720 --> 00:30:53,280
Viva a sinceridade.

418
00:30:58,640 --> 00:31:00,080
Pode repetir a pergunta?

DIARI



8FLIX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

DIARIES

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.